ID: 19574

SI

V. 5.6

VODNA STISKALNICA LANCMAN



VSX





VSPX	VSPIX

NAVODILO ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

LANCMAN® by GOMARK

GOMARK d.o.o.
Čeplje 56,
SI-3305 Vransko, Slowenien
http://www.LANCMAN.si

**NAVODILA SO INTELEKTUALNA LAST PODJETJA GOMARK D.O.O.
VSAKO RAZMNOŽEVANJE IN PREPISOVANJE NAVODIL BREZ VEDNOSTI LASTNIKA JE ZATO KAZNIVO DEJANJE!**

Izdaja JULIJ 2024, vsebuje izjavo o skladnosti.

OPOZORILO

S TEM STROJEM LAHKO UPRAVLJA SAMO OSEBA, KI JE SEZNANJENA Z NAVODILI ZA UPORABO IN VARNOSTNIMI OPOZORILI !

V PRIMERU, DA BOSTE IZDELEK PREDALI TRETJI OSEBI, OBVEZNO ZRAVEN PREDAJTE TUDI NAVODILA ZA VARNO UPORABO, VZDRŽEVANJA IN IZVAJANJE PREGLEDOV !

KAZALO VSEBINE

IZJAVA O SKLADNOSTI **4**

GARANCIJSKA IZJAVA **5**

1. SPOŠTOVANI KUPEC **6**

2. NAMENSKA UPORABA **6**

3. SERVISNA STORITEV IN NAROČANJE REZERVNIH DELOV **6**

4. TEHNIČNI PODATKI IN OPIS STROJA **7**

4.1 VODNA STISKALNICA LANCMAN VSX 7
4.1.1 Tehnični podatki *7*
4.1.2 Opis *7*
4.2. VODNA STISKALNICA LANCMAN VSPX 8
4.2.1 Tehnični podatki *8*
4.2.2. Opis *8*
4.3. VODNA STISKALNICA LANCMAN VSPIX 9
4.3.1. Tehnični podatki *9*
4.3.2. Opis *9*

5. PRIPRAVA STISKALNICE ZA DELO **10**

6. DELO S STISKALNICO **10**

6.1 MESTO POSLUŽEVANJA S STROJEM 10
6.2. ROKOVANJE S STISKALNICO 11
6.3. DELOVANJE STISKALNICE 11

7. TEHNOLOGIJA STISKANJA **13**

8. VARNOST PRI UPORABI STISKALNICE **14**

9. OZNAČEVANJE IN IDENTIFIKACIJA **15**

10. TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE STROJA **17**

11. NAVODILO ZA VARNO VZDRŽEVANJE **17**

11.1. SPLOŠNO VZDRŽEVANJE 17
11.2 IZVAJANJE PREGLEDOV IN PREIZKUSOV 17

12. ODSTRANJEVANJE TEHNIČNIH MOTENJ **18**

13. POTROŠNI MATERIAL **18**

14. HIDRAVLIČNA VEZALNA SHEMA **18**

14.1 MODELI VSX, VSPX, VSPIX 18

15. DEMONTAŽA IN ODSTRANITEV STROJA (DEPONIRANJE) **19**

16. SEZNAM PRIBORA **20**

SLO

IZJAVA O SKLADNOSTI

CE

ES IZJAVA O SKLADNOSTI št 01/2024

Proizvajalec, GOMARK d.o.o., Čeplje 56, 3305 VRANSKO s polno odgovornostjo izjavljamo, da je stroj naveden spodaj, izdelan na podlagi konstrukcije in načrtovanja v skladu z ES direktivami, ki so navedene v tabeli spodaj.
Ta izjava ne velja pri nepooblaščenih spremembah stroja.

Stroj/izdelek:

VODNA STISKALNICA LANCMAN™
tip: VSX, velikost: 35, 55, 80,
tip: VSPX, velikost: 55, 80, 120, 170, 250,
tip: VSPIX, velikost: 55, 80, 120, 170, 250.

Serijska številka, leto proizvodnje: na tablici stroja.

Stroj je izdelan v skladu z zahtevami Pravilnika o varnosti strojev (Ur.list RS 75/2008, dopolnitvami Ur.list št. 66/2010 in Ur.list št. 74/2011).

PREDPIS	**UPORABLJENI HARMONIZIRANI EVROPSKI STANDARDI**
ES-STROJNA DIREKTIVA 2006/42/ES (MD 2006/42/ES)	SIST EN ISO 12100:2011
Pravilnik o materialih in izdelkih namenjenih stiku z živili (UREDBA ES št. 1935/2004).	

Odgovornost za tehnično dokumentacijo: Gomark d.o.o., Čeplje 56, 3305 Vransko.

Čeplje, dne 03.01.2024

Odgovorna oseba:
Matjaž GOSAK

GOMARK
trgovina in proizvodnja, d.o.o.
Čeplje 52, SI-3305 VRANSKO

GARANCIJSKA IZJAVA

Izjavljamo:
da bo stroj v garancijskem roku pravilno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za varno uporabo,
da bomo na vašo zahtevo, če bo podana v garancijski dobi, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, zaradi katerih ta ne deluje pravilno, najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare.
Stroj, ki ne bo popravljen v roku 45 dni, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim, garancija pa se bo podaljšala za čas popravila.

Garancija začne veljati z dnevom izročitve blaga potrošniku.

Garancijski rok:
- **za domačo uporabo 24 mesecev,**
- **za profesionalno rabo 12 mesecev (industrija).**

Garancijski pogoji!
Popravila v garancijskem roku odpravljamo na pooblaščenem servisu. Stroške prevoza ali prenosa izdelka v času garancijske dobe pri dostavi iz servisnega popravila priznavamo le, če je bil stroj po predhodnem dogovoru poslan najbližjemu pooblaščenemu servisu s priloženim računom po veljavni transportni tarifi.

Pozor! Na servis sprejemamo samo očiščene stroje, v nasprotnem lahko servis zaračuna čiščenje stroja pred servisnim posegom.

Garancija preneha veljati v naslednjih primerih:
- neupoštevanje navodil za uporabo,
- če se ugotovi, da je predhodno popravilo opravljala nepooblaščena oseba,
- če so bili vgrajeni neoriginalni rezervni deli,
- malomarno ravnanje z izdelkom,
- zaradi poškodb, nastalih zaradi mehanskih udarcev po krivdi kupca ali tretje osebe,
- uporabe pripomočka v poklicne ali pridobitne dejavnosti.

Čas zagotavljanja servisiranja: 5 let.

Garancija ne velja za potrošni material, ki je naveden v navodilih.
V primeru spremembe modela izdelka zagotavljamo nadomestne dele v enakovredni alternativni izvedbi.
Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o napakah brez mnenja pooblaščene servisno tehnične službe.

Ob reklamaciji prosimo oddajte izdelek in izpolnjen garancijski list z računom najbližji pooblaščeni servisni delavnici.

GARANCIJA NE IZKLJUČUJE PRAVIC POTROŠNIKA, KI IZHAJAJO IZ ODGOVORNOSTI PRODAJALCA ZA STVARNE NAPAKE NA BLAGU!

GARANCIJSKA IZJAVA VELJA SAMO NA OBMOČJU R. SLOVENIJE!

Za garancijske pogoje jamči:
Gomark d.o.o., Čeplje 56, 3305 Vransko

1. SPOŠTOVANI KUPEC

Zahvaljujemo se Vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom našega izdelka. Prepričani smo, da boste z njim zadovoljni. Pred prvo uporabo je potrebno natančno prebrati in osvojiti navodila za varno uporabo in vzdrževanje, iz katerih se boste seznanili z namembnostjo, funkcionalnostjo in delovnim okoljem stroja. Navodila so sestavljena tako, da Vas seznanijo z vsemi potrebnimi dejavnostmi pred prvo uporabo stroja, vzdrževanjem in izvajanjem rednih pregledov.

V primeru, da boste izdelek predali tretji osebi, obvezno zraven predajte tudi navodila za varno uporabo, vzdrževanja in izvajanje pregledov.

Pri samem branju navodil bodite posebej pozorni na poglavja in odstavke, ki so označeni z naslednjim znakom.

Ta znak poleg teksta v navodilih še posebej poudarja pomembnost zapisa v določenem poglavju navodil.

Pridržujemo si pravico do konstrukcijskih sprememb in tehničnih izboljšav.
Vsaka delna ali celotna reprodukcija teh navodil, teksta in slik je kaznivo dejanje.

2. NAMENSKA UPORABA

Stiskalnica je namenjena za pridobivanje mošta ali soka s stiskanjem raznih vrst zmletega sadja s tlačnim učinkom **vode** iz vodovodnega omrežja in ni namenjena za profesionalno rabo. Vsaka uporaba izven opisane namembnosti se šteje za **nenamensko** uporabo, za katero proizvajalec ne jamči varnosti in funkcionalnosti.

Vsakršne predelave in zamenjave originalnih komponent stiskalnice izključujejo jamstvo proizvajalca za varnost in funkcionalnost stroja.

Temperaturno območje delovanja: od 5° C do 50° C.

3. SERVISNA STORITEV IN NAROČANJE REZERVNIH DELOV

Servisiranje in odpravo okvar v garancijski dobi in po njej opravlja:

GOMARK, trgovina in proizvodnja d.o.o.
Čeplje 56, SI-3305 Vransko
tel. 03/700 15 03

Pri naročanju rezervnih delov stroja vedno navedite naslednje:
- naziv stroja,
- oznako tipa stroja,
- serijsko številko stroja,
- leto izdelave stroja.

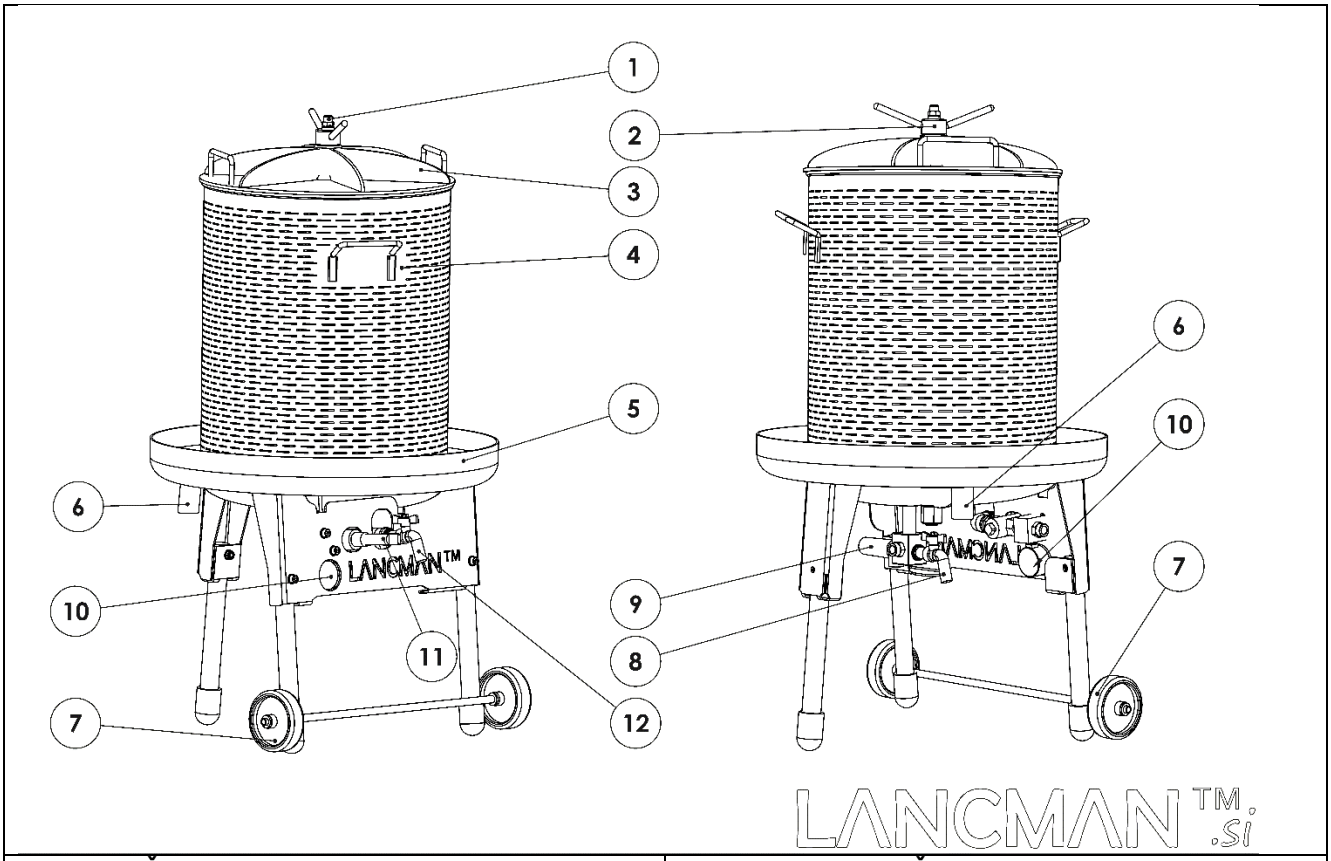
Vsi podatki potrebni za naročanje rezervnih delov stroja so napisani na tablici oz. trajni nalepki, ki je nameščena na stroju.

4. TEHNIČNI PODATKI IN OPIS STROJA
4.1 VODNA STISKALNICA LANCMAN VSX

4.1.1 Tehnični podatki

Naziv:	**VODNA STISKALNICA LANCMAN**		
Tip:	VSX 35	VSX 55	VSX 80
Dimenzije (mm):	500x500x950	600x600x950	600x600x1250
Velikost koša:	35 L	55 L	80 L
Material pokrova:	X5CrNi1810 (nerjavno jeklo) – W.Nr. 1.4301		
Material zbirne posode:	X5CrNi1810 (nerjavno jeklo) – W.Nr. 1.4301		
Material koša:	X5CrNi1810 (nerjavno jeklo) – W.Nr. 1.4301		
Material pritrdilne matice:	nerjavno jeklo		
Delovni tlak:	3,5 bar	2,8 bar	2,8 bar
Omejitev tlaka (varnostni ventil):	4 bar	3 bar	3 bar
Napajanje:	Vodovodno omrežje 4 bar		
Skupna masa:	28 kg	38 kg	43 kg
Leto izdelave:	GLEJ TABLICO IZDELKA		

4.1.2 Opis



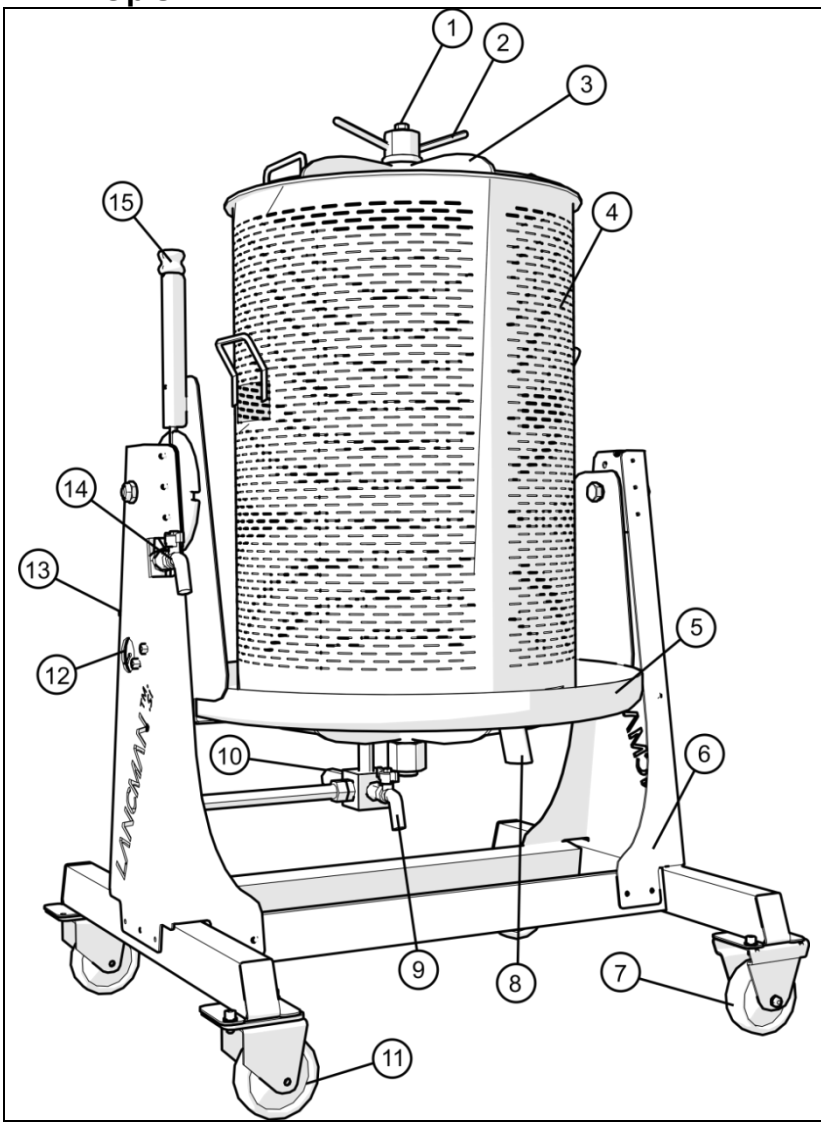
1. ODZRAČNI VENTIL	**7. KOLESA ZA ROČNI TRANSPORT**
2. PRITRDILNA MATICA	**8. IZPUSTNI VENTIL**
3. POKROV STISKALNICE	**9. VARNOSTNI VETIL**
4. KOŠ STISKALNICE	**10. MANOMETER**
5. ZBIRNA POSODA	**11. REGULACIJSKI VENTIL**
6. IZLIVNI TULEC	**12. DOVODNI VENTIL**

4.2. VODNA STISKALNICA LANCMAN VSPX

4.2.1 Tehnični podatki

Naziv:	VODNA STISKALNICA LANCMAN				
Tip:	VSPX 55 VSPX 55 PLUS	VSPX 80 VSPX 80 PLUS	VSPX 120 VSPX120 PLUS	VSPX 170 VSPX 170 PLUS	VSPX 250 VSPX 250 PLUS
Dimenzije (mm):	800x870x1150	800x870x1300	800x870x1300	800x870x1350	880x900x1600
Velikost koša:	55 L	80 L	120 L	170 L	230 L
Material zbirne posode:	EN: X5CrNi1810 (nerjavno jeklo) – W.Nr. 1.4301				
Material pokrova:	EN: X5CrNi1810 (nerjavno jeklo) – W.Nr. 1.4301				
Material koša:	EN: X5CrNi1810 (nerjavno jeklo) – W.Nr. 1.4301				
Material pritrdilne matice:	nerjavno jeklo				
Material vozička:	PLOČEVINA st.37.2				
Delovni tlak:	2,8 bar	2,8 bar	2,4 bar	2,4 bar	2,4 bar
Omejitev tlaka (varnostni ventil):	3,0 bar	3,0 bar	3,0 bar	2,5 bar	2,5 bar
Napajanje:	vodovodno omrežje 3 bar			vodovodno omrežje 2.5 bar	
Skupna masa:	60 kg	64 kg	76 kg	83 kg	105 kg
Leto izdelave:	GLEJ TABLICO IZDELKA				

4.2.2. Opis



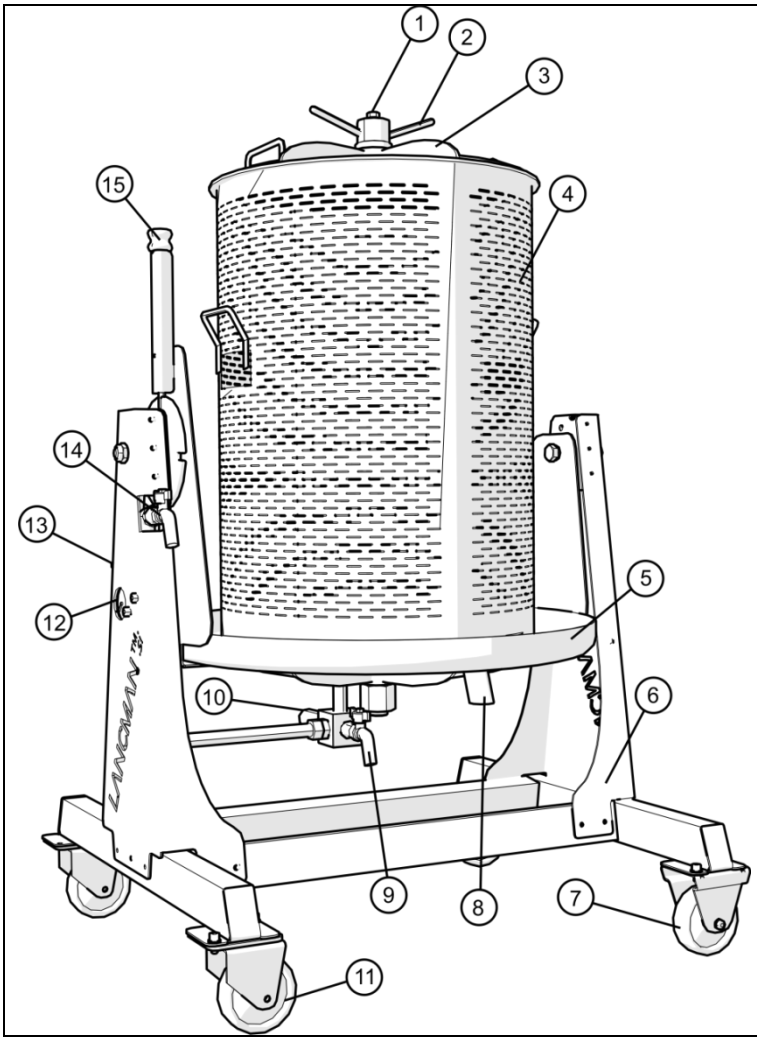
1. ODZRAČNI VENTIL
2. PRITRDILNA MATICA
3. POKROV STISKALNICE
4. KOŠ STISKALNICE
5. ZBIRNA POSODA
6. PODNOŽJE STISKALNICE
7. KOLESA ZA ROČNI TRANSPORT - FIKSNA
8. IZLIVNI TULEC
9. IZPUSTNI VENTIL
10. VARNOSTNI VENTIL
11. KOLESA ZA ROČNI TRANSPORT – GIBLJIVA
12. MANOMETER
13. DOVODNI VENTIL
14. REGULACIJSKI VENTIL
15. ROČICA ZA PREKUC

4.3. VODNA STISKALNICA LANCMAN VSPIX

4.3.1. Tehnični podatki

Naziv:	VODNA STISKALNICA LANCMAN				
Tip:	VSPIX 55 VSPIX 55 PLUS	VSPIX 80 VSPIX 80 PLUS	VSPIX 120 VSPIX120 PLUS	VSPIX 170 VSPIX 170 PLUS	VSPIX 250 VSPIX 250 PLUS
Dimenzije (mm):	800x870x1150	800x870x1300	800x870x1300	800x870x1350	880x900x1600
Velikost koša:	55 L	80 L	120 L	170 L	230 L
Material zbirne posode:	EN: X5CrNi1810 (nerjavno jeklo) – W.Nr. 1.4301				
Material pokrova:	EN: X5CrNi1810 (nerjavno jeklo) – W.Nr. 1.4301				
Material koša:	EN: X5CrNi1810 (nerjavno jeklo) – W.Nr. 1.4301				
Material pritrdilne matice:	nerjavno jeklo				
Material vozička:	nerjavno jeklo				
Delovni tlak:	2,8 bar	2,8 bar	2,4 bar	2,4 bar	2,4 bar
Omejitev tlaka (varnostni ventil):	3,0 bar	3,0 bar	3,0 bar	2,5 bar	2,5 bar
Napajanje:	vodovodno omrežje 3 bar			vodovodno omrežje 2.5 bar	
Skupna masa:	60 kg	64 kg	76 kg	83 kg	105 kg
Leto izdelave:	GLEJ TABLICO IZDELKA				

4.3.2. Opis



1. ODZRAČNI VENTIL
2. PRITRDILNA MATICA
3. POKROV STISKALNICE
4. KOŠ STISKALNICE
5. ZBIRNA POSODA
6. PODNOŽJE STISKALNICE
7. KOLESA ZA ROČNI TRANSPORT - FIKSNA
8. IZLIVNI TULEC
9. IZPUSTNI VENTIL
10. VARNOSTNI VENTIL
11. KOLESA ZA ROČNI TRANSPORT – GIBLJIVA
12. MANOMETER
13. DOVODNI VENTIL
14. REGULACIJSKI VENTIL
15. ROČICA ZA PREKUC

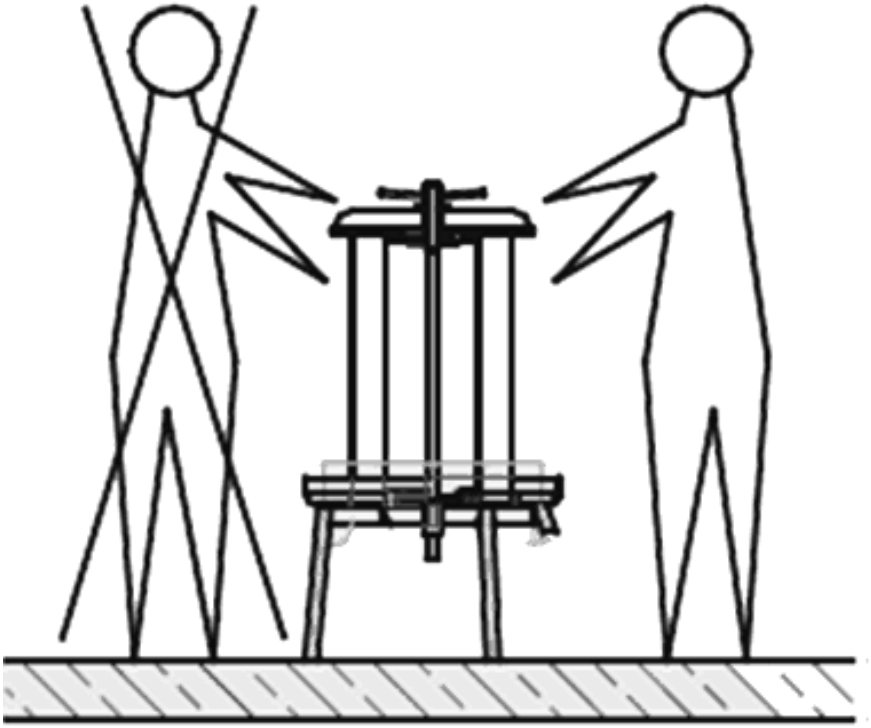
5. PRIPRAVA STISKALNICE ZA DELO

Stiskalnica za svoje delovanje kot vir energije uporablja tlačno energijo vode, deluje po principu stiskanja poprej zmletega sadja ob steno koša stiskalnice. Potrebno energijo za stiskanje zmletega sadja nam daje voda pod tlakom. Za učinkovito stiskanje zadostuje tlak 2,5 bar, ki nam ga zagotavlja priključitev na vodovodni sistem. Membrana je vgrajena osno v sredini stiskalnice in pritrjena na dno zbirne posode s prirobnico in šestimi vijaki.

Čiščenje stiskalnice:
Pred prvo uporabo očistite stiskalnico z vodo!

6. DELO S STISKALNICO

6.1 MESTO POSLUŽEVANJA S STROJEM



S stiskalnico lahko hkrati upravlja le ena oseba in ta mora vedno biti na položaju kot ga prikazuje zgornja slika.

6.2. ROKOVANJE S STISKALNICO

1. **PRIPRAVIMO STISKALNICO ZA DELO,**
2. **NAPOLNIMO KOŠ STISKALNICE Z ZMLETIM PRODUKTOM (JABOLKA, GROZDJE…),**
3. **NA KOŠ POSTAVIMO POKROV IN GA PRIVIJEMO Z MATICO,**
4. **STISKALNICO PRIKLJUČIMO NA OMREŽNI VODOVOD Z VRTNO CEVJO,**
5. **ODPREMO DOVODNI VENTIL, STISKALNICA PRIČNE STISKATI,**
6. **…OPAZOVANJE MED DELOVANJEM…,**
7. **PO KONČANEM STISKANJU ODPREMO ODVODNI VENTIL DA IZTEČE VSA VODA IZ STISKALNICE,**
8. **ODSTRANIMO MATICO POKROVA IN POKROV,**
9. **OČISTIMO STISKALNICO Z VODO**

6.3. DELOVANJE STISKALNICE

Stiskalnice na vodni pritisk so najsodobnejše za stiskanje grozdja, sadja, razsluzi, droži, ribeza, borovnic, rdeče pese in vseh mogočih presnih ali prekuhane zelenjave ali sadežev iz katerih je mogoče iztisniti sok, seveda pa moramo za vsako vrsto sadja ali zelike uporabiti drugačno metodo stiskanja. Velikost vodnih stiskalnic se giblje od 35 L pa do 250 L.

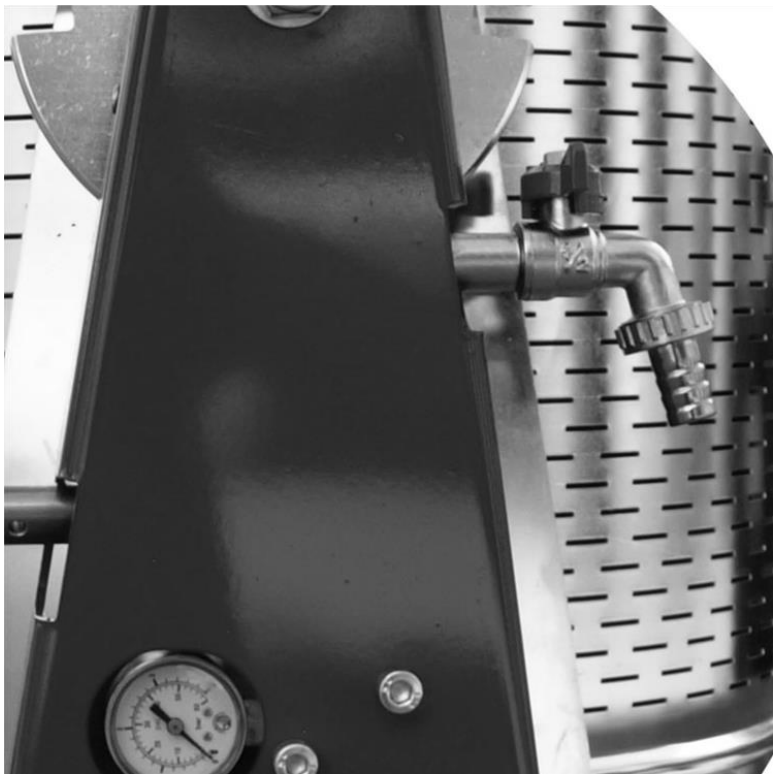
Vodna stiskalnice je sestavljena iz treh sklopov, **podnožja**, **komora za iztis** in **vodovodnega sistema.**

Podnožje je lahko stabilno ali mobilno prekucno.
Stabilno (VSX) je sestavljeno iz treh fiksnih nog na kolesih za lažje premikanje stiskalnice.
Mobilno (VSPX in VSPIX) - prekucno podvozje je sestavljeno iz vozička z dvema ali štirimi kolesi, pri štirih kolesih sta dva z zavoro in vrtljiva za lažji transport po kleti ali zidanici in dvorišču. V sestavo vozička spada tudi prekucni sistem, za lažje izpraznjevanje iztisnjene mase. Podnožje je lahko v barvasti ali nerjaveči izvedbi.
Komora za iztisk se sestoji iz pokrova z pritrdilno matico, perforiranega koša in sklede z odtokom. Skleda je pritrjena skupaj z vodovodnim sistemom na podnožje stiskalnice in posebej ojačana, kakor tudi pokrov, kateri se s pritrdilno matico pritrdi na sam koš, da prenese velike pritiske, kateri nastajajo pri samem stiskanju. Oba sta skonstruirana tako, da se mednju lepo nalega odcejevalni koš. Vsi ti materiali so iz visoko kvalitetne nerjaveče pločevine, katero pred montažo elektropoliramo, da dobi status proizvoda za uporabo v prehrambnem ciklu proizvodnje hrane.
Vodovodni sistem je vodovod, kateri povzroča pritisk v košu, da se stiskanje v komori lahko dogaja. Sestavljen je iz dovodno regulacijskega sistema vode, vertikalnega stebra z odzračevalnim ventilom zgoraj in gumijastega visoko kvalitetnega meha, kateri se razteza, ko prične dotekati voda v meh.
Sam postopek stiskanja je sledeč. Preden pričnemo polniti komoro, moramo celo stiskalnico umiti s toplo vodo, lahko dodamo tudi detergent, vendar za pranje meha detergent ni dovoljen kakor tudi pranje pod pritiskom vode, guma se lahko opere samo s toplo ali mrzlo vodo.

Pri polnjenju ne tlačite mletega sadja, ker je potem izkoristek pri stiskanju slabši. Pri polnjenju naj bo izpustna pipa iz zbirne posode odprta, saj je lahko kapaciteta stiskalnice v nasprotnem primeru manjša. Potrebno je omogočiti odzračevanje stiskalnice. Vsebino stiskalnice vedno napolnimo do vrha (skrajnega roba obodne pločevine).



Vedno stiskajte polno, do zgornjega roba napolnjeno stiskalnico, ker lahko v nasprotnem pride do poškodb meha, kar ni krito z garancijo.
Kljub temu da proti koncu primanjkuje zmletega sadja, lahko dosežete polnost koša na več načinov (dodajanje že stisnjenega sadja, zmanjšanje prostornine koša s povečanjem volumna meha). Zaprite izpustni ventil na vrhu navojnega vretena in namestite pokrov, kot je prikazano na sliki. Pokrov fiksirajte s privitjem navojne matice na navojno vreteno. Navojne matice nikoli ne privijajte z uporabo pripomočkov, kot so razni vzvodi, temveč jo privijte le z uporabo sile rok.



Na pipo za dovod vode (slika) priključite gibko cev, ki jo na drugi strani priključite na vodovodni sistem. Odprite krogličnо pipo za dovod vode na postroju in pipo na vodovodnem omrežju in začnite s stiskanjem. Membrana stiskalnice se polni nekaj časa, nato boste na odzračnem ventilu opazili iztekanje vode, tedaj ga popolnoma zaprite. V sistemu se bo ustvaril povišan tlak, ki ga lahko odčitate na manometru. Če se tlak dvigne preko vrednosti 2.5 oz. 3 bar se bo odprl varnostni ventil in nekaj vode bo izteklo iz sistema. Z zapiranjem in odpiranjem pipe za dovod vode se iztoku vode iz sistema preko varnostnega ventila lahko izognete, tako, da stalno spremljate nivo tlaka v sistemu preko manometra. Stiskalnico razbremenimo na način, da zapremo pipo za dovod vode in odpremo izpustno krogličnо pipo na postroju in odzračni ventil na navojnem vretenu. Ko se tlak spusti na 0,0 bar tlaka, odvijemo navojno matico in snamemo pokrov. Stisnjeno sadje najprej razrahljamo in dvignemo obodno pločevino z zbirne posode ter jo očistimo. V kolikor smo pri stiskanju uporabljali dodatno mrežo, je odstranjevanje lažje z odstiranjem mreže. Po končanem stiskanju stiskalnico temeljito očistimo. Stiskalnico čistite vedno samo s čisto vodo. Nerjavni material se lahko čisti s čistili, ki se uporabljajo v gospodinjstvu, raztezni meh pa samo z vodo.

MODEL VSPX, VSPIX

Z levo roko povlečemo bučko na ročici zatika navzgor, medtem pa z desno roko primemo za ročico pokrova in povlečemo proti sebi, tako da prekucnemo stiskalnico v ležeči položaj, obenem pa moramo paziti da se zatič zapne na zadnji utor. Nato odvijemo zatezno matico, odstranimo pokrov in izpraznimo koš stiskalnice s pomočjo mreže katero smo pred stiskanjem namestili v stiskalnico.





Pri polnjenje in praznjenju stiskalnice uporabljajte zaščitne rokavice, ker je vlažna koža zelo izpostavljena urezninam.

Pri praznjenju koša nikoli ne dvigujte polnega koša. Vedno ga prej izpraznite z dodano mrežo. Če pa že dvigujete koš, ga vedno prijemajte na za to pripravljenih mestih (ročaji koša).





7. TEHNOLOGIJA STISKANJA

TRDO SADJE
Pri stiskanju trdega sadje (jabolka, hruške…) je potrebno sadje zmleti z mlinom (bobnasti mlin, mlin mikser). Mleto sadje stresite v koš stiskalnice brez tlačenja. Za boljše stiskanje in lažje praznjenje koša uporabite priloženo mrežo. Pri stiskanju mletega sadja traja proces ca 30 min (odvisno od želenega izkoristka). Na koš namestite zeleno vrečo za zaščito, da med stiskanjem ne bo prihajalo do brizganja mletega sadja.

GROZDJE
Pri stiskanju grozdja je priporočljivo pred stiskanjem zmleti grozdje (grozdni mlini). Razpecljevanje ni priporočljivo, saj sistem stiskanja na meh do 3 bar ne poškoduje pecljev. Peclji zagotavljajo dobro drenažo ter s tem hitrejše odtekanje in boljši izkoristek stiskanja.
Temna grozdja je za boljše stiskanje priporočljivo pustiti zmleta najmanj tri dni lahko tudi več, da se jagode razsluzijo. S tem se poveča izkoristek stiskanja.
Pri belem grozdju priporočamo za boljše stiskanje uporabo encimov. Encimi omogočijo hitrejše razsluzenje jagode in preprečujejo oksidacijo grozdja. O tem se prej posvetujte s strokovnjakom v zato specializirani trgovini oziroma pri trgovcu, kjer ste kupili stiskalnico.
Na koš namestite zeleno vrečo za zaščito, da med stiskanjem ne bo prihajalo do brizganja mletega sadja.

DROŽE, RAZSLUZ
Pri stiskanju drož ali razsluza je postopek malo drugačen. Kupiti si morate vrečo za razsluz, katera je najbolje da je originalna za to velikost in od istega proizvajalca. Vreča mora biti najmanj za 7 cm višja od koša, po širini pa ne sme biti manjša kot je obod koša, da ne bi kasneje prišlo do poškodbe ali celo razparanja meha. Vrečo moramo pravilno vstaviti v koš. Pri odprtini za polnjenje nalijemo do vrha razsluz ali drože po navodilih strokovnjaka, prodajalca enoloških pripomočkov. Ko napolnimo vrečo, podaljšano ustje namenjeno polnjenju zavihnemo večkrat in vrečo zavežemo kot vrečo od moke, z zavihkom proti košu, nikakor proti mehu. Vodo tokrat odpremo samo malo, tlak v komori ne sme preseči **1 bar**, stiskanje traja od 6 do 10 ur, odvisno od velikosti stiskalnice.

Pri stiskanju razsluzi, droži uporabljajte originalne vreče prave velikosti, da ne bi prišlo do poškodbe meha. Stiskanje droži in razsluza preko 1 bar-a lahko poškoduje meh. To je mehanska poškodba, ki ni krita z garancijo!
Če povečate tlak stiskanja preko 1 bara se čas stiskanja ne bo skrajšal.

8. VARNOST PRI UPORABI STISKALNICE



- Stiskalnico sme upravljati le strokovno usposobljena in zdravstveno sposobna oseba, starejša od 18 let.

- Stiskalnice se med obratovanjem ne sme premikati ali prestavljati.

– Med obratovanjem je prepovedano čiščenje ali popravljanje stiskalnice.
– **Za napajanje stiskalnice je prepovedana uporaba zraka, zaradi varnosti uporabnika!**
– **Vedno je potrebno zagotoviti, da je izstopni priključek varnostnega ventila prost!**
– **Nikoli ne stiskajte brez pokrova stiskalnice!**



Pred prvo uporabo stroja je potrebno:

- pozorno prebrati in osvojiti vsebino pričujočih navodil,
– na stroju poiskati vsa opozorila, simbole in napise in njihov pomen razbrati v pričujočih navodilih, poglavje VII,
– prebrati pričujoča navodila in se seznaniti z vsemi sestavnimi deli stroja in njihovimi funkcijami, poglavje IV,
– upoštevati navodila pred vsako uporabo stroja.



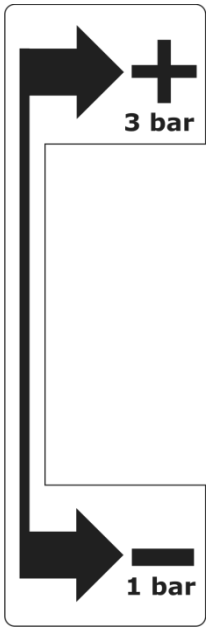
Pred vsako uporabo stroja je potrebno:

– upoštevati navodila pred prvo uporabo stroja,
– izvesti pregled stroja pred vsako uporabo, kot je opisano v poglavju VI,
– zagotoviti, da so vsi deli stroja v izpravnem stanju,
– stroj postaviti na trdna, ravna in ne spolzka tla in si ob njem zagotoviti min. 2m^2 veliko površino za posluževanje,
– upoštevati največji dovoljeni nagib stiskalnice, ki ne sme presegati 1 kotne stopinje, z največjo višino podložnega elementa 10mm,
– poskrbeti za zadostno osvetljenost stroja in mesta posluževanja, ki mora znašati vsaj 150 luxov,
– posluževalci s strojem morajo imeti tesno prilegajočo se obleko, zaščitene dolge lase in biti med delom brez verižic, kravat in podobnega,
– zagotoviti, da delo s strojem nikogar v okolici ne ogroža in da v bližini ni otrok,

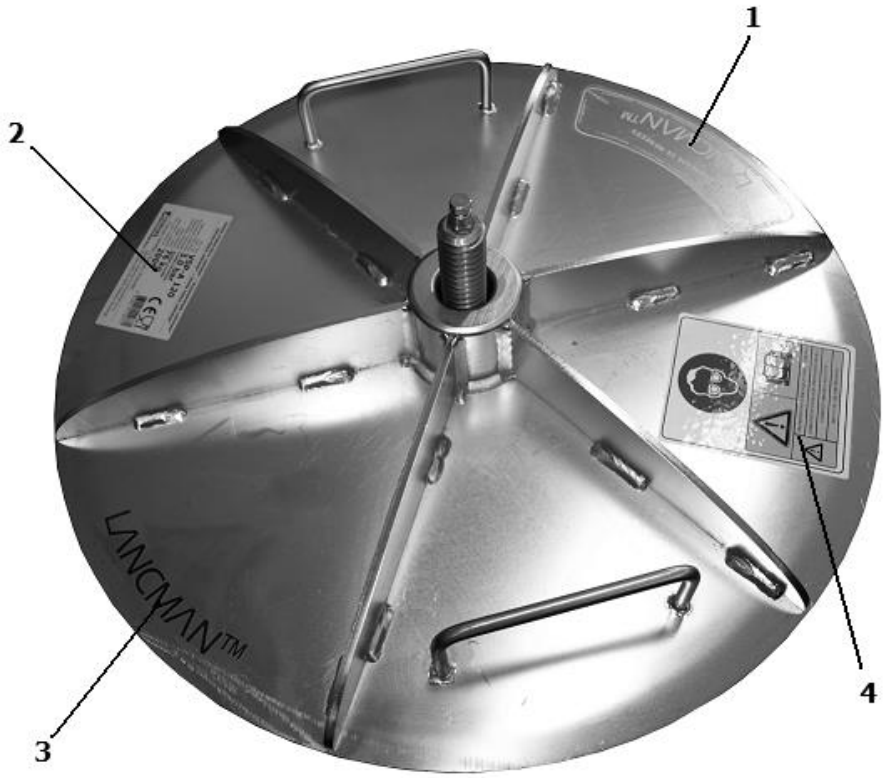
zagotoviti, da je okolica delovnega mesta urejena in ni založena z drugimi predmeti.

9. OZNAČEVANJE IN IDENTIFIKACIJA

Stroj je izdelan v skladu s standardi, ki dovoljujejo proizvajalcu, da nanj nalepi znak CE. V skladu z ohranitvijo funkcionalnosti stroja pa se za nekatere nevarnosti, ki jih stroj povzroča na njem nahajajo opozorilni napisi in simboli-piktogrami.
Razlaga opozorilnih simbolov (piktogramov) nameščenih na stroju:

	1. obvezna uporaba zaščitnih očal med uporabo stiskalnice 2. pred uporabo potrebno prebrati navodila za uporabo 3. prepovedano stiskanje z uporabo zraka
	4. reguliranje tlaka v stiskalnici +/-

Slika z identifikacijskimi podatki o stroju in mesto tablice, serijske številke in datum proizvodnje.



1. **BLAGOVNA ZNAMKA – NALEPKA,**
2. **TABLICA PROIZVAJALCA,**
   - **NAZIV,**
   - **TIP,**
   - **MAKS. TLAK,**
   - **NAPAJANJE,**
   - **MASA, TEŽA,**
   - **LETO PROIZVODNJE,**
   - **PROIZVAJALEC,**
   - **OPOZORILNI ZNAKI,**
   - **ČRTNA KODA,**
3. **BLAGOVNA ZNAMKA – GRAVURA,**
4. **OPOZORILNA NALEPKA**





10. TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE STROJA

Skupna masa stroja je navedena v tabeli v poglavju IV. Stiskalnico je dovoljeno prestavljati in transportirati le v brez energijskem stanju in ko je prazna. Teža stiskalnica omogoča enostavno prestavljanje dvema odraslima osebama. Očiščen in osušen stroj je potrebno po uporabi uskladiščiti na suhem in zračnem prostoru, v katerem ni umetnih gnojil. Od temeljitosti čiščenja je odvisna količina vlage, ki jo bo morebitna umazanija na stroju preko dobe uskladiščenja vezala nase.



Po končani sezoni stiskanja pripravite stiskalnico za daljše skladiščenje. Pri tem poskrbite, da je membrana v prvotnem originalnem stanju, brez tlaka. S tem ji boste bistveno podaljšali življenjsko dobo.



Za skladiščenje poiščite ravna tla tako, da stroj lahko stabilno stoji in ne predstavlja nevarnosti, da bi se prevrnil na mimoidoče (nepovabljeni, otroci, domače živali)!

11. NAVODILO ZA VARNO VZDRŽEVANJE

11.1. SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

– vzdrževalne posege na stroju naj opravlja le strokovno usposobljeno osebje ali pooblaščena servisna služba,
– vzdrževalne posege in čiščenje stroja se lahko izvaja le v razbremenjenem stanju, to je pri popolnoma zaprti pipi za dovod vode in odprtem odzračnem ventilu,
– pred in po vsaki uporabi je potrebno stroj temeljito očistiti in osušiti,
– pri vsakem vzdrževalnem posegu obvezno uporabljajte ustrezno orodje in zaščitne rokavice,
– po vsakem vzdrževalnem posegu je potrebno izvesti preizkus delovanja,
– pri čiščenju uporabljajte čistilna sredstva namenjena za uporabo v prehrambni industriji,
– očiščeno in osušeno stiskalnico shranite na suho mesto, kjer bo počakala na naslednjo uporabo oz. sezono,
– zagotovite karseda minimalen kontakt stiskalnice z mastjo in oljem.

Vzdrževanje priključnega sistema za vodo
– vse sestavne dele sistema je potrebno redno kontrolirati in jih ob morebitnih okvarah in izteku življenjske dobe zamenjati,
– vzdrževalne posege na sistemu se lahko izvaja le v razbremenjenem stanju, to je pri popolnoma zaprti pipi za dovod vode in odprtem odzračnem ventilu.

11.2 IZVAJANJE PREGLEDOV IN PREIZKUSOV

Na stroju je potrebno izvajati redne preventivne preglede, da preprečimo večjo škodo, ki bi se lahko pojavila zaradi nepravilnega delovanja stroja. Do nepravilnosti lahko pride zaradi napake v sistemu ali človeškega faktorja ob nastavitvah in pri uporabi.

Izvajati se morajo sledeči pregledi stroja:
– pregled pred prvo uporabo,
– pregled pred vsako uporabo,
– letni pregled pred sezono stiskanja,
– periodični pregledi s stališča varstva pri delu.

Pregled pred prvo uporabo:
– splošna vizualna kontrola stanja stroja,
– kontrola delovanja vodnega sistema in izpustne krogllične pipe,
– kontrola vijakov za pritrditev prirobnic membrane in ostalih vijakov,
– kontrola stabilnosti stroja.

Pregled pred vsako uporabo:
– kontrola vijačnih zvez,
– kontrola delovanja varnostnega ventila,
– vizualna površinska kontrola membrane.

Letni pregled pred sezono stiskanja:
– kontrola zvarnih mest ogrodja in obodne pločevine,
– celotna vsebina pregleda pred vsako uporabo.

12. ODSTRANJEVANJE TEHNIČNIH MOTENJ

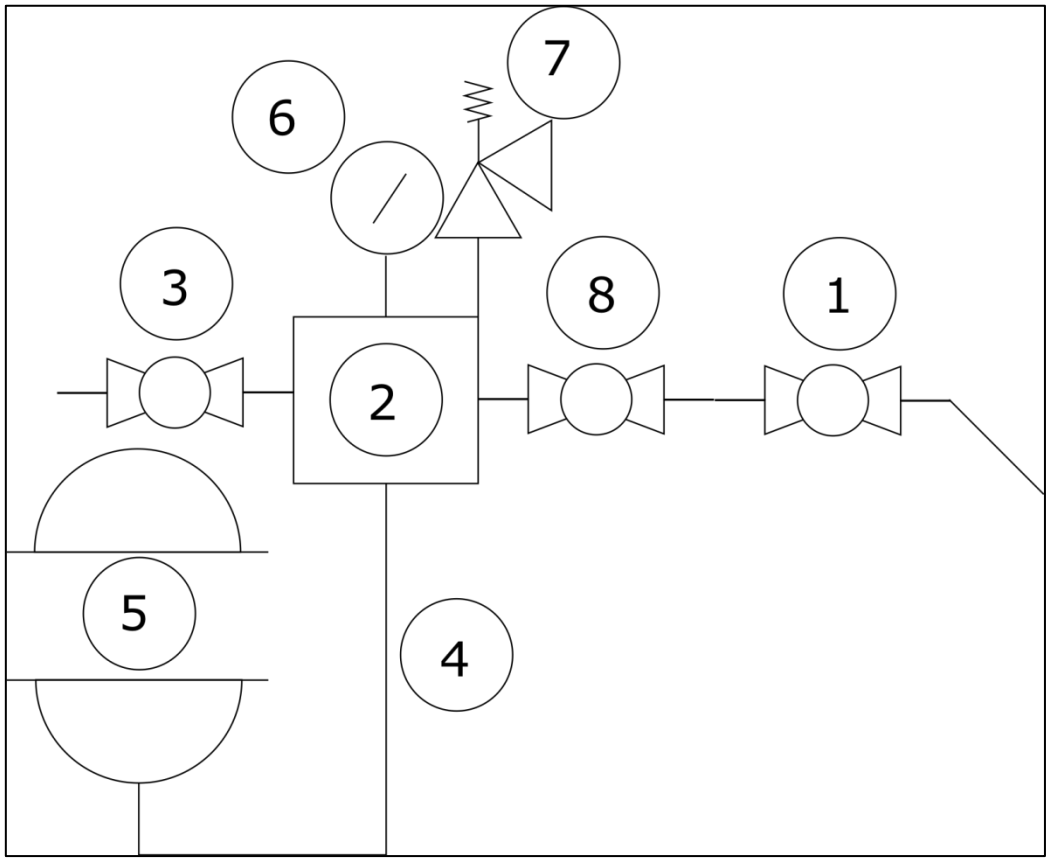
Težava	Vzrok	Rešitev
Tlačna membrana se ne razteza	Izpustni ventil ni zaprt.	Privijte izpustni ventil.
	Odzračevalni ventil ni zaprt.	Privijte odzračevalni ventil.
	Zrak v tlačnem vodovodnem sistemu.	Odvijte odzračevalni ventil, za toliko časa, da priteče voda.
		Če težave še vedno niste odpravili, pokličite pooblaščeno servisno službo.

13. POTROŠNI MATERIAL

Potrošni material, za katerega ne velja garancija:
- PVC vreča – pokrov,
- PVC mreža za lažje stiskanje.

14. HIDRAVLIČNA VEZALNA SHEMA

14.1 MODELI VSX, VSPX, VSPIX



1 – kroglična pipa za dovod vode v sistem z nastavkom za gibko cev
2 – priključna komora
3 – izpustna kroglična pipa z nastavkom za iztok vode
4 – priključna cev do membrane
5 – tlačna membrana
6 – manometer, 0-4 bar
7 – varnostni ventil z vzmetjo, 2,5 ali 3,0 bar odvisno od modela
8 - regulacijski ventil

15. DEMONTAŽA IN ODSTRANITEV STROJA (DEPONIRANJE)

Stroj kot celota ima ob upoštevanju navodil za varno uporabo, vzdrževanje in izvajanje pregledov določeno življenjsko dobo 8 let. Posamezne komponente stroja imajo različno dolge življenjske dobe, zato jih je potrebno ob morebitnih okvarah, obrabah in mehanskih poškodbah sproti zamenjevati z novimi. Zamenjava se lahko stori le z nabavo tehnično ustreznih oziroma originalnih rezervnih delov.

Po izteku življenjske dobe stroja:
Po izteku življenjske dobe je potrebno celoten stroj deponirati na za to namenjenih zbirnih mestih, v skladu s klasifikacijo odpadkov.

16. SEZNAM PRIBORA

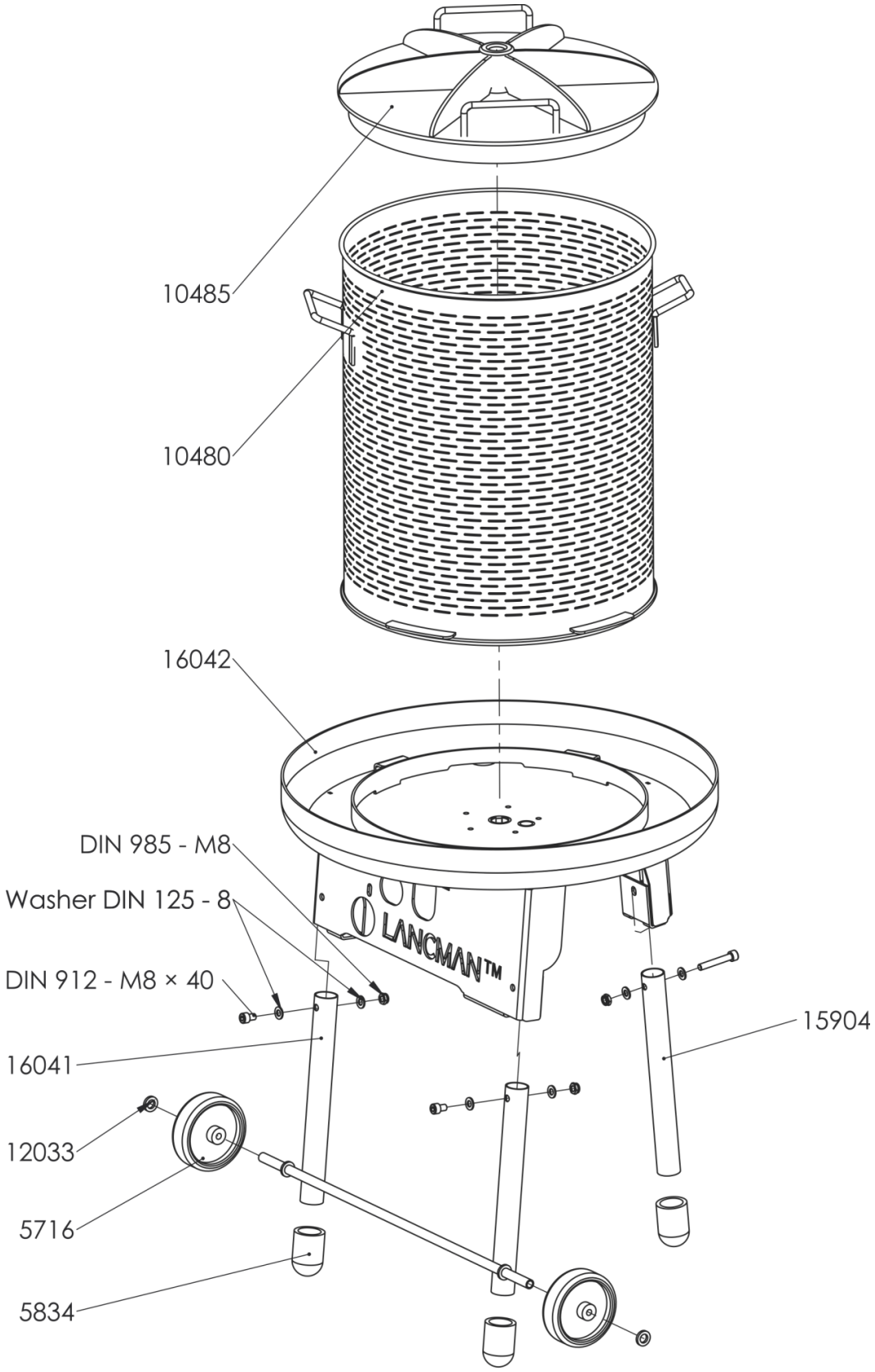
– navodila za uporabo, garancijska izjava, izjava o skladnosti
– dodatna mreža za stiskanje
– PVC pokrivalo stiskalnice



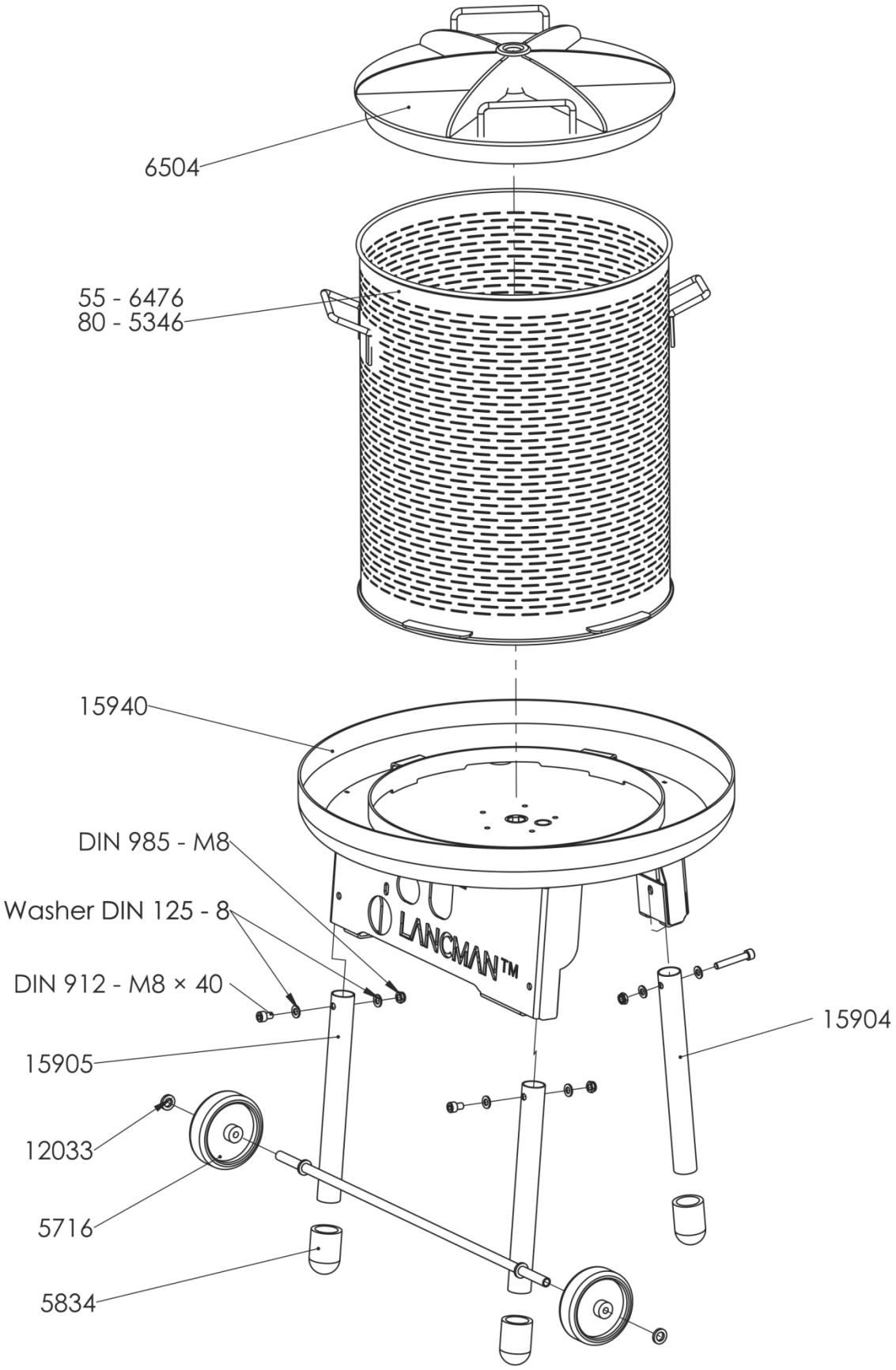




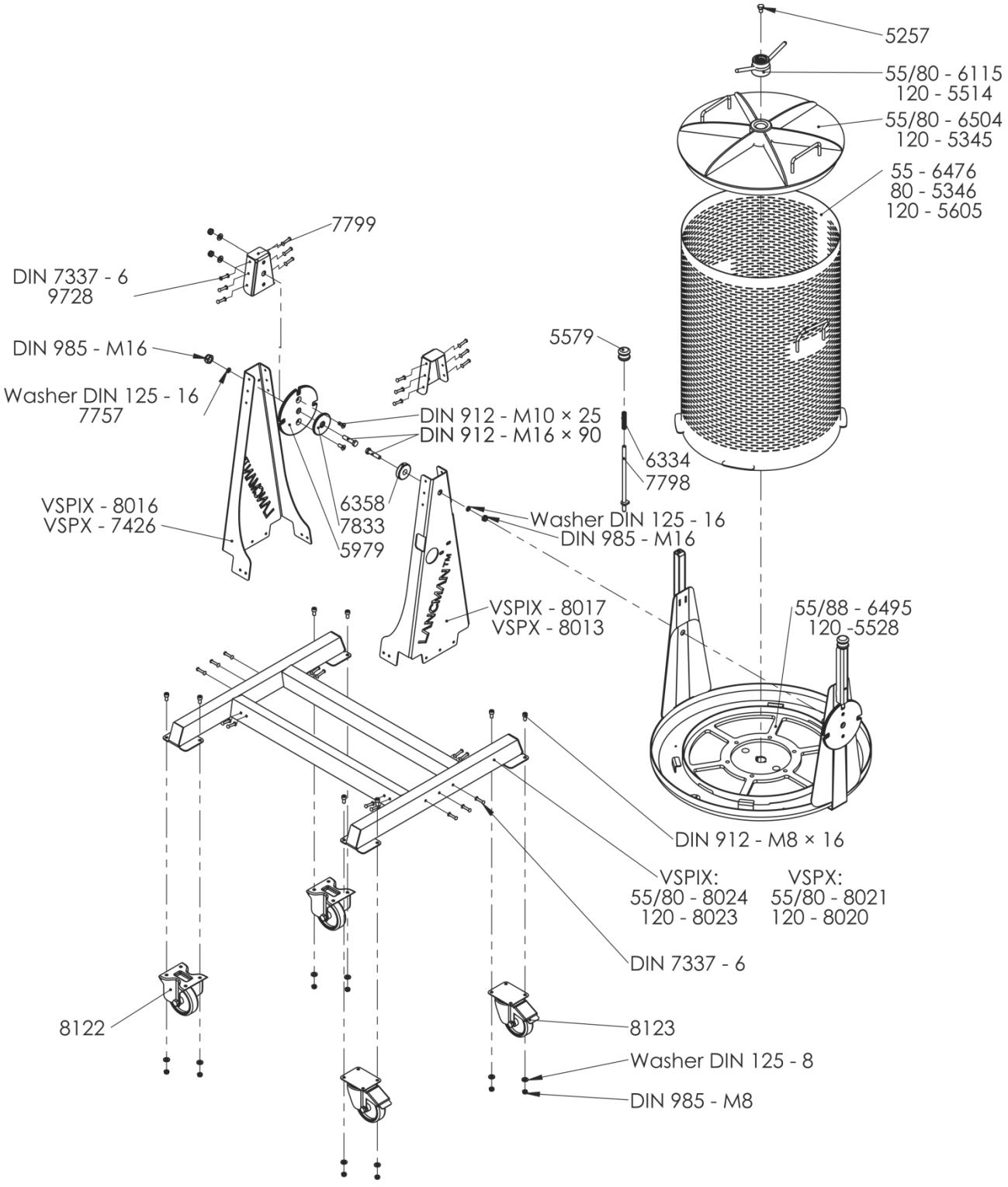
SESTAVNE RISBE - OGRODJE
VSX 35



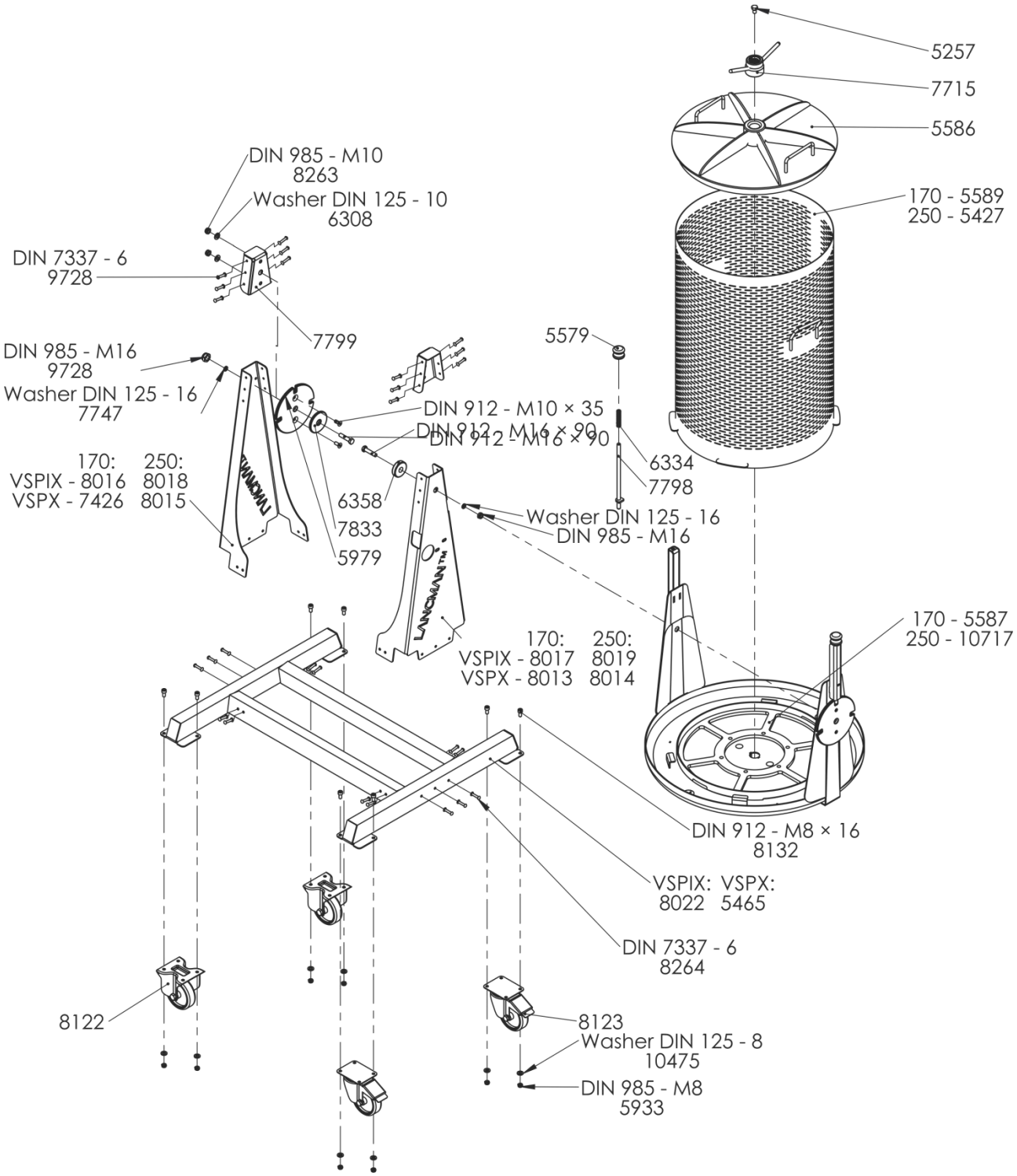
VSX 55/80


6504
55 - 6476
80 - 5346
15940
DIN 985 - M8
Washer DIN 125 - 8
DIN 912 - M8 × 40
15905
12033
5716
5834
15904
LANCMAN™

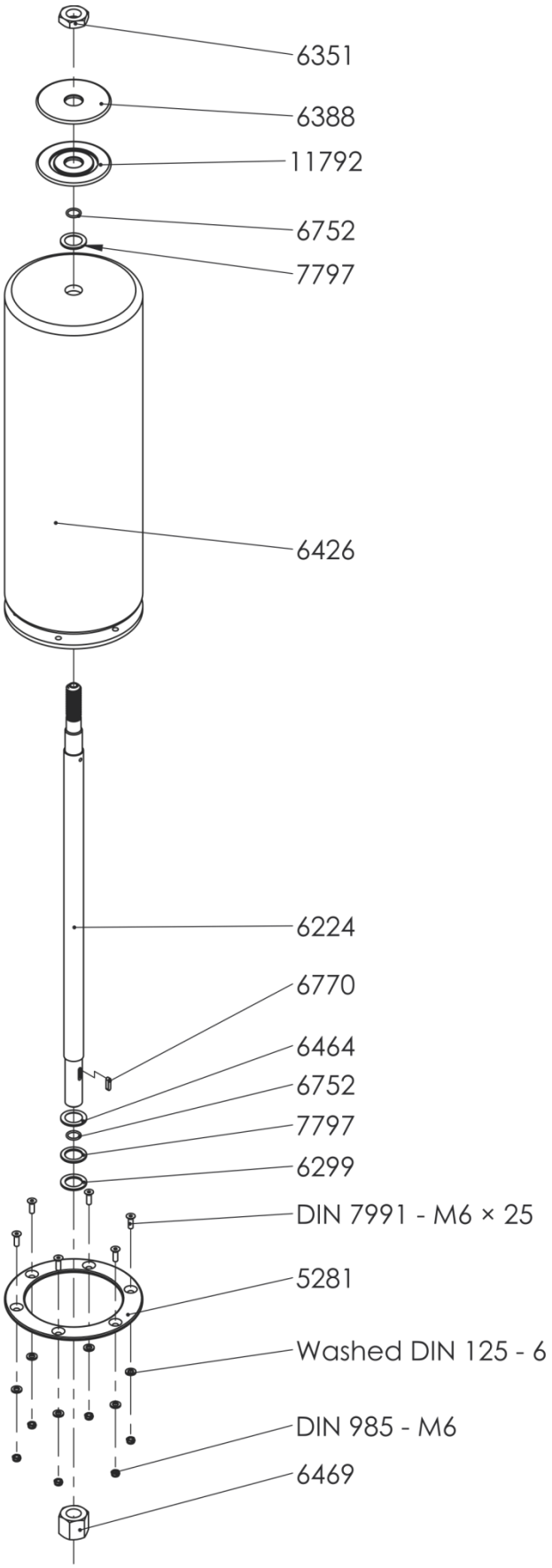
VSPX/VSPIX 55/80/120



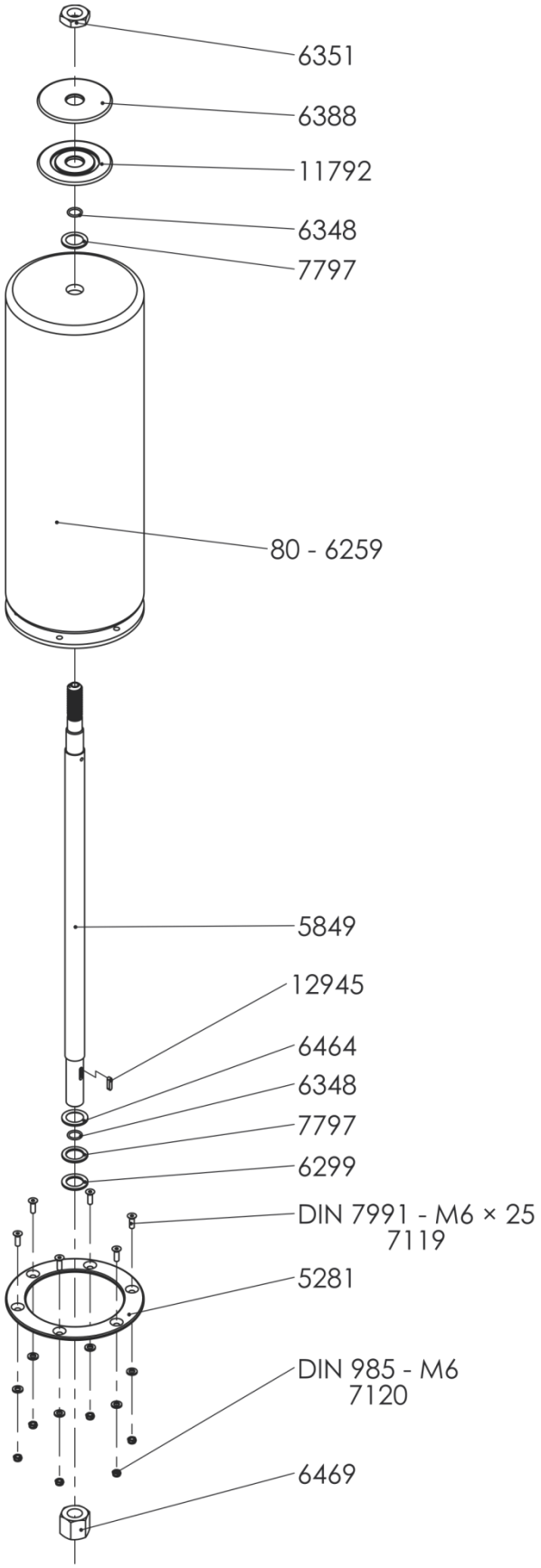
VSPX/VSPIX 170/250



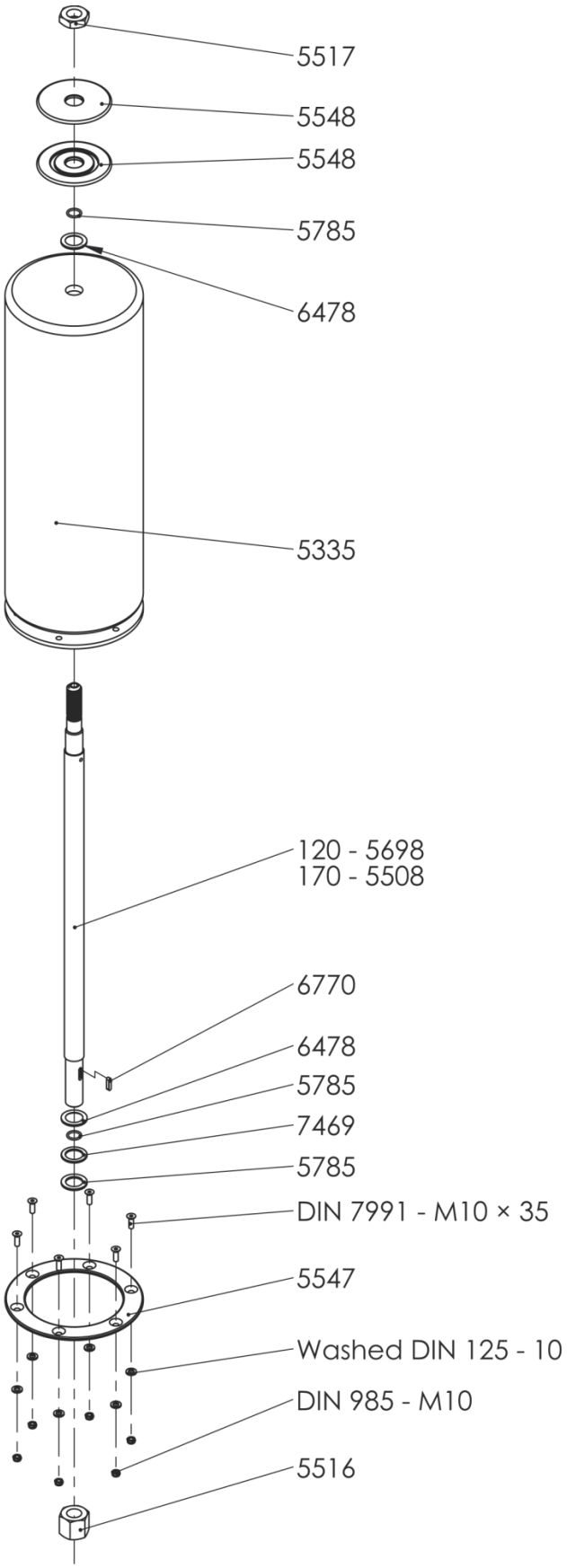
VSX 35/55/VSPX 55



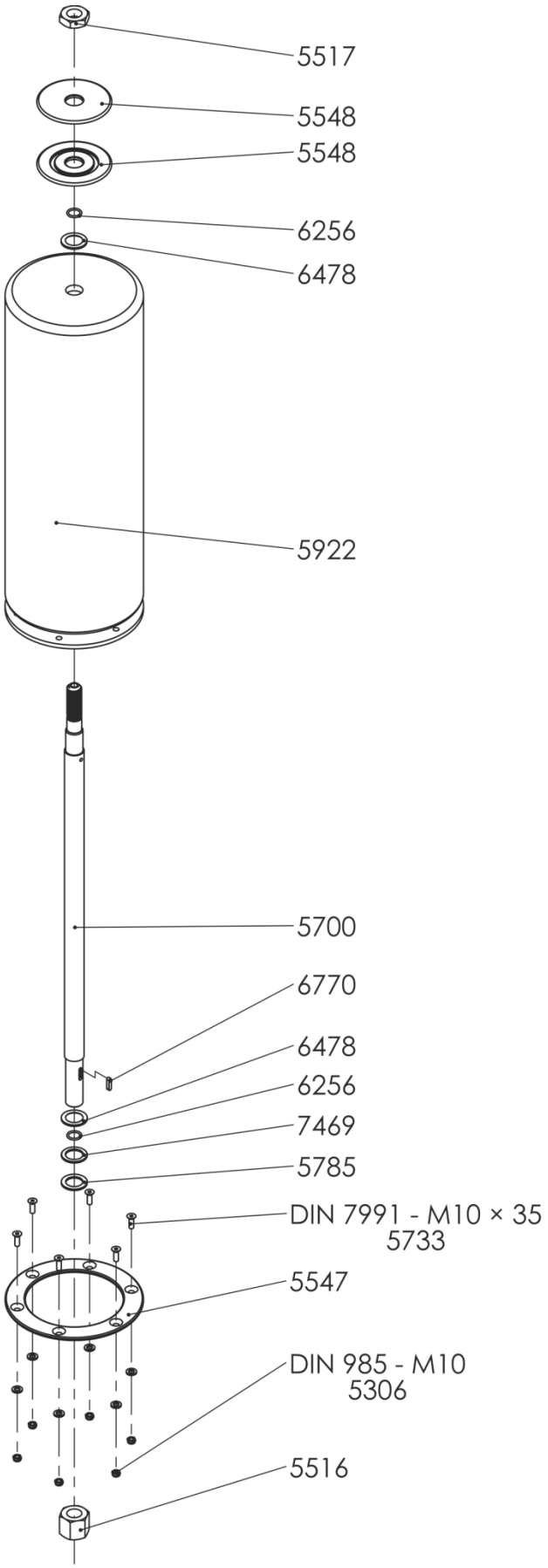
VSX 80/ VSPX/VSPIX 80



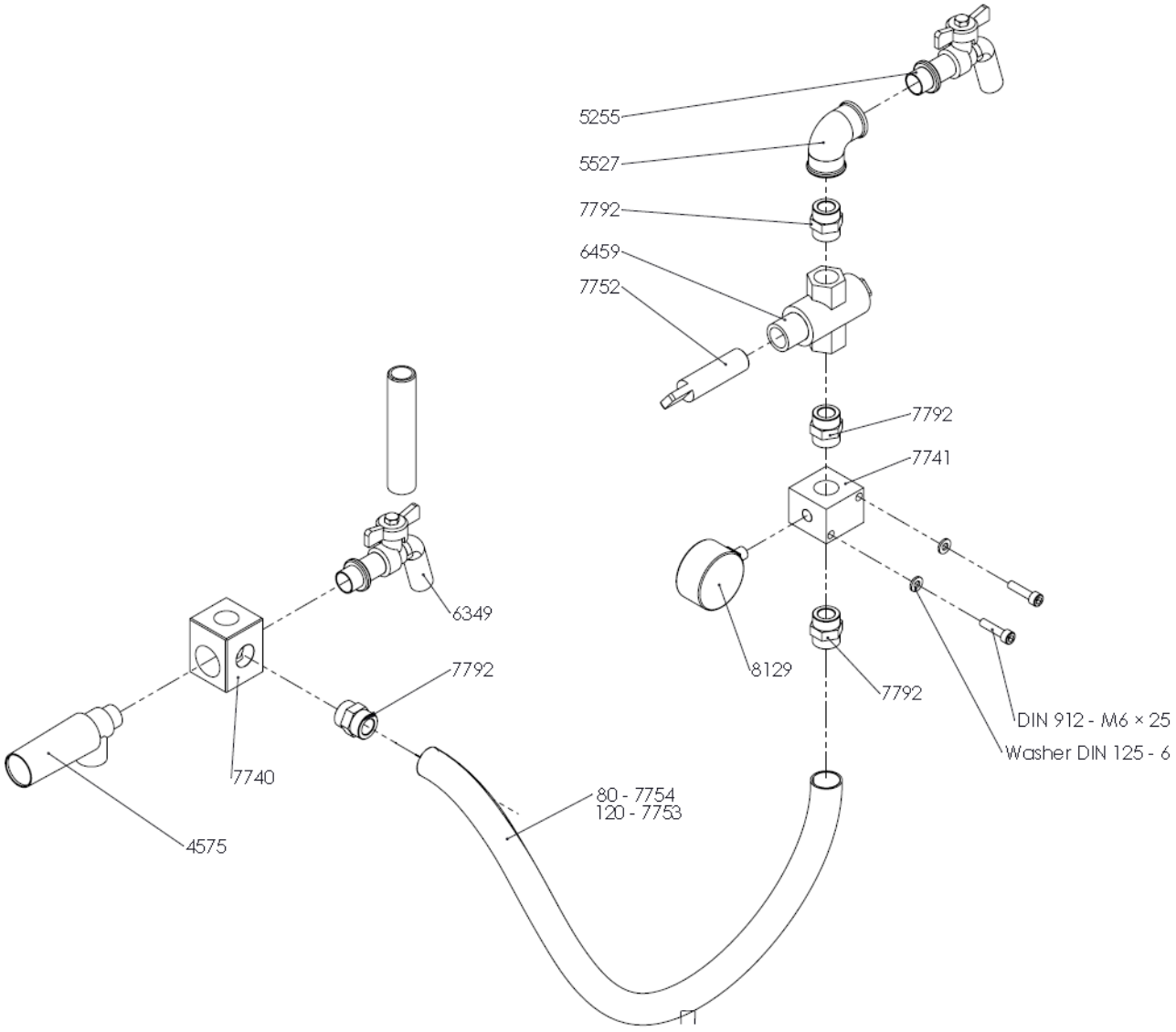
VSPX/VSPIX 120/170



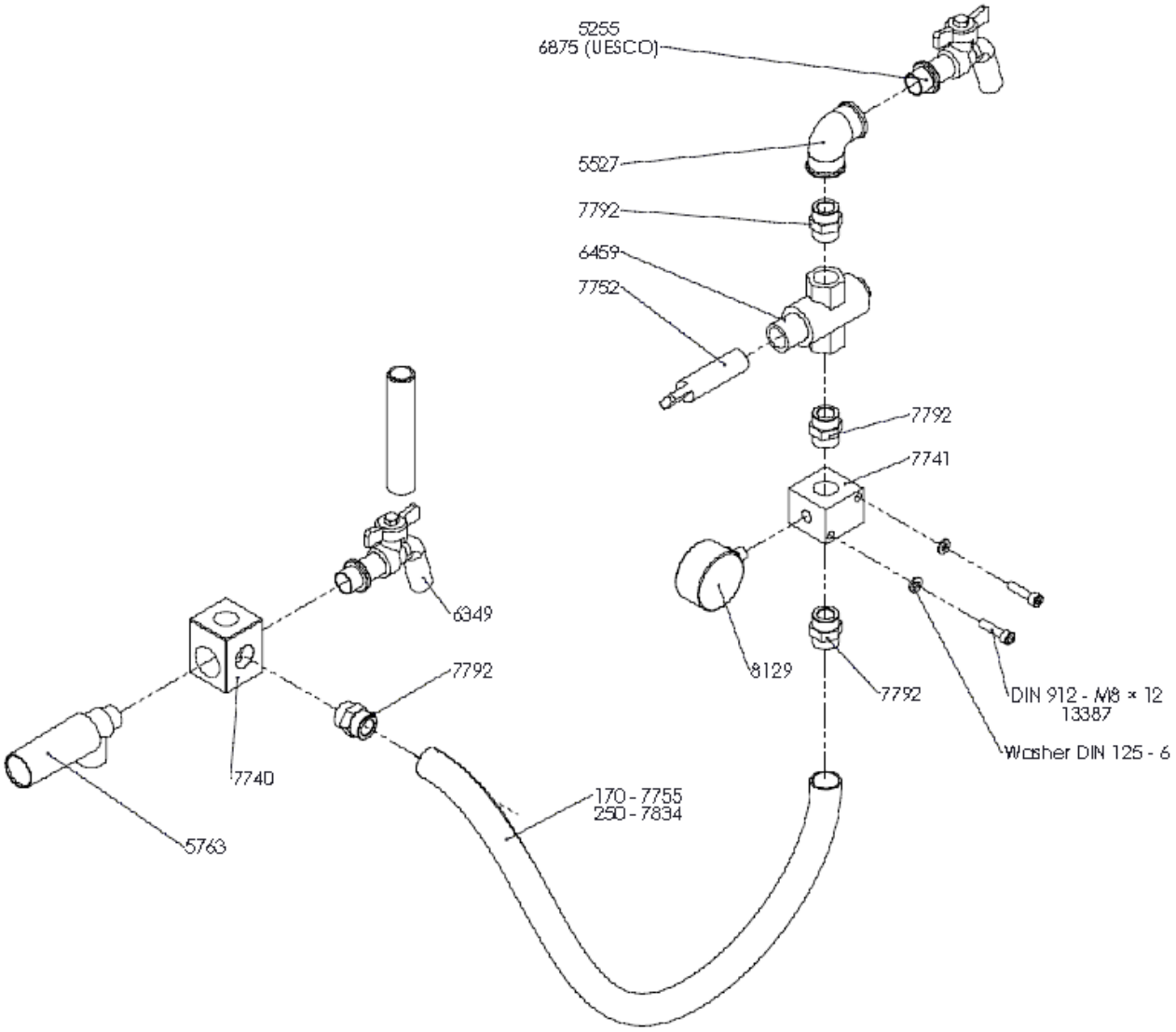
VSPX/VSPIX 250



VSX/VSPX/VSPIX 55/80/120



VSPX/VSPIX 170/250



GARANCIJSKI LIST • JAMSTVENI LIST • GARANTNI LIST CERTIFICATE OF GUARANTEE • GARANTIESCHEIN • CERTIFICATO DI GARANZIA • ZÁRUČNÝ LIST • ZÁRUČNÍ LIST • JÓTÁLLÁSI JEGY • GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTÍA • CERTIFICATE OF WARRANTY • CERTIFICAT DE GARANTIE

NAZIV IZDELKA•PROIZVOD•PRODUCT•PRODUKT•PRODUIT• PRODUCTO • PRODUS

TIP/TYPE/TYP/TIPO/TIP:

SER.ŠT. • SER.NR. • SER.NO. • NÚMERO SERIAL • SERIA DE FABRICATIE:

- Ime, sedež in žig prodajalca:
- Naziv, sedište i pečat poduzeća:
- Reseller full name and address:
- Name, Sitz und Stempel des Unternehmens:
- Jméno, adresa razitko prodávajiciho:
- Meno, adresa a pečiatka predajcu:
- A terméket forgalmazó cég neve, székhelye és bélyégzoje:
- Concessionnaire nom, lieu et cachet:
- Nobre, dirección y sello de vendedor:
- Numele, adresa si stampila vanzatorului:

Datum izročitve blaga • Datum prodaje • Date of purchase • Verkaufsdatum • Data sprzedazy • Date predaja • Az eladás dátuma • Date de la vente • Fecha de la entrega • Data vanzarii

Podpis prodajalca • Potpis • Signature • Unterschrift • Potpis • Aterförsäljares namnteckning • Podpis prodejce • Aterförsäljares namnteckning • Signature du vendeur • Firma de vendedor • Semnatura vanzatorului

LANCNI

GOMARK
trgovina in proizvodnja d.o.o.

Čeplje 56, SI-3305 Vransko, Slovenija
Tel.: +386 (0) 3 700 15 03, info@gomark.si